



Luxembourg le 18 janvier 2018

Chers parents,

Par la présente, je me permets de vous présenter EIS SCHOUL et vous informer qu'à partir de la rentrée scolaire en septembre 2018, nous allons à nouveau inscrire 15 élèves de 3 ans au cycle 1 – précoce.

Si vous êtes intéressés à connaître le concept pédagogique de EIS SCHOUL et par conséquent à une éventuelle inscription de votre/vos enfant(s), je vous invite à lire les alinéas suivants :

EIS SCHOUL est une école fondamentale de l'État. Elle existe depuis 2008 et est située au Kirchberg dans un bâtiment scolaire de la Ville de Luxembourg.

EIS SCHOUL fonctionne selon les principes d'une pédagogie inclusive, c.-à-d. que nous essayons de tenir compte des besoins individuels de tous les élèves et d'assurer leur participation à tous les aspects de la vie scolaire et périscolaire. Pour s'approcher de cet objectif, les adultes travaillant dans EIS SCHOUL s'engagent à œuvrer constamment pour l'amélioration de la prise en charge des enfants.

EIS SCHOUL est une école en journée continue. Ainsi, les enfants peuvent être encadrés de 07h30 le matin jusqu'à 18h30 le soir dans une seule enceinte scolaire, avec des enseignants, éducateurs et une équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques - ESEB, composée d'éducateurs gradués, d'un orthophoniste, d'un pédagogue, d'un psychologue, d'un rééducateur en psychomotricité et d'un assistant social. Le service « Restopolis » du Ministère de l'Éducation Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse est responsable de la restauration.

Concernant le thème de la pédagogie inclusive, il faut préciser que nous accordons une attention particulière à ce que chaque enfant développe une conscience de sa propre valeur. L'école doit être un lieu où l'enfant vit des expériences positives et où règne une atmosphère dans laquelle enfants et adultes entretiennent de très bonnes relations. L'enfant doit ressentir que l'adulte croit en lui et estime ses compétences. Dans EIS SCHOUL, nous nous basons sur les forces de l'enfant sans négliger ses faiblesses. L'enfant doit faire face à des exigences qu'il a à surmonter et qui aboutissent au succès et à la motivation. L'enfant apprend également à accepter ses faiblesses d'une façon à ce que cela ne constitue pas une entrave à son développement.

EIS SCHOUL travaille selon le même plan d'études que les écoles communales. Elle est surveillée par la direction de région compétente. Les élèves sont préparés à l'entrée dans une école secondaire. En outre, nous nous efforçons à ce que chaque enfant développe des compétences sociales et un sens pour la vie en communauté sur la base de valeurs éthiques communes.

EIS SCHOUL est basée sur une loi scolaire spécifique ainsi qu'un concept pédagogique cohérent. Cela nous permet de mettre en œuvre nos objectifs très exigeants.

Au cas où vous seriez intéressés à nous rendre visite pour avoir une impression de la pratique dans EIS SCHOUL, n'hésitez pas à vous inscrire pour la **journée de porte ouverte le samedi 24 février 2018** par le simple retour du formulaire joint en annexe jusqu'au 8 février.

La **phase de préinscription** en vue de la rentrée en septembre 2018 aura lieu **du 19 février au 16 mars 2018**. Vous trouverez de plus amples informations sur notre site internet www.eisschoul.lu. En cas d'intérêt, nous vous ferons parvenir avec plaisir un dossier d'information plus détaillé (Tél. : 4796-6327).

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter notre secrétariat du lundi au vendredi entre 14h00 et 16h00 en période scolaire, soit par téléphone (4796-6327), soit par courriel (inscription@eisschoul.lu).

En me réjouissant de vous accueillir dans EIS SCHOUL, je vous prie d'agréer, chers parents, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Marc Hilger

Président du comité d'école



Luxemburg, den 18. Januar 2018

Liebe Eltern,

Mit diesem Schreiben möchte ich die Gelegenheit ergreifen, Ihnen EIS SCHOUL vorzustellen und gleichzeitig mitzuteilen, dass wir ab dem nächsten Schuljahr wieder 15 Schüler im Alter von 3 Jahren in Zyklus 1 – Früherziehung (précoce) aufnehmen werden.

Sollten Sie Interesse haben, Ihr(e) Kind(er) in EIS SCHOUL einzuschreiben, dann lade ich Sie ein, die nächsten Zeilen durchzulesen:

EIS SCHOUL ist eine staatliche Grundschule. Sie besteht seit 2008 und befindet sich auf Kirchberg in einem Schulgebäude der Stadt Luxemburg.

In EIS SCHOUL wird nach den Prinzipien einer inklusiven Pädagogik gearbeitet, d.h. wir versuchen, den individuellen Bedürfnissen aller Schüler gerecht zu werden, sowohl im schulischen als auch im außerschulischen Bereich. Um diesem Ziel näher zu kommen, verpflichten wir uns, den Unterricht und die außerschulische Betreuung stetig anzupassen und zu verbessern.

EIS SCHOUL ist eine Ganztagschule, in der die Kinder von morgens 7.30 Uhr bis abends 18.30 Uhr betreut werden können. Zum pädagogischen Team gehören Lehrer, Erzieher und ein Förderteam, die sogenannte ESEB, bestehend aus Sozialpädagogen, einem Sprachtherapeuten, einem Pädagogen, einem Psychologen, einem Psychomotoriker und einem Sozialarbeiter. Die Verpflegung der Kinder findet durch „Restopolis“ statt, einer Abteilung des Unterrichtsministeriums, welche sämtliche öffentliche Sekundarschulen Luxemburgs bekocht.

Zum Thema „inklusive Pädagogik“ ist es mir sehr wichtig zu betonen, dass wir in EIS SCHOUL besonders darauf achten, dass jedes Kind ein gutes Selbstwertgefühl entwickelt. Dazu muss die Schule für das Kind zu einer positiven Erfahrung werden und sie braucht Erwachsene, die eine sehr gute Beziehung zum Kind aufbauen. In EIS SCHOUL stellt der Erwachsene Anforderungen an das Kind, die zu bewältigen sind und Erfolge ermöglichen. Nichts ist so motivierend wie der Erfolg! In EIS SCHOUL wird auf die Stärken des Kindes gebaut. Es lernt aber auch mit seinen Schwächen umzugehen und sie als Teil von sich zu akzeptieren.

Unter der Aufsicht der zuständigen Regionaldirektion arbeitet EIS SCHOUL nach dem gleichen Lehrplan wie die Gemeindeschulen. Die Kinder werden auf eine weiterführende Schule vorbereitet. Darüber hinaus bemühen wir uns, dass jedes Kind soziale Kompetenzen erwirbt, sowie einen Sinn für Gemeinschaft, auf der Basis von gemeinsamen, ethischen Werten.

Ein eigenes Schulgesetz, sowie kindgerechte, pädagogische Richtlinien schaffen den Rahmen zur Umsetzung dieser anspruchsvollen Zielsetzungen.

Alle Eltern, die Interesse haben, EIS SCHOUL zu besuchen und sich einen Eindruck verschaffen möchten, sind herzlich eingeladen, sich für den **Tag der Offenen Tür** am **Samstag, den 24. Februar 2018** anzumelden. Hierzu müssten Sie uns nur das beiliegende Formular bis zum 8. Februar zukommen lassen.

Die **Voreinschreibungsphase** für das kommende Schuljahr findet vom **19. Februar bis 16. März 2018** statt. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.eisschoul.lu. Auf Anfrage hin schicken wir Ihnen gerne weitere Unterlagen zu (Tel.: 4796-6327).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unser Sekretariat außerhalb der Schulferien, entweder telefonisch (4796-6327) von montags bis freitags zwischen 14 und 16 Uhr oder per E-mail (inscription@eisschoul.lu).

In der Hoffnung, Sie in EIS SCHOUL begrüßen zu können, verbleibe ich hochachtungsvoll,

Marc Hilger

Präsident des Schulkomitees



Luxembourg, 18 January 2018

Dear Parents,

I would like to introduce you to EIS SCHOUL and to inform you that from the start of the school year in September 2018, we will register 15 3-year-old pupils in cycle 1 – early education (précoce).

If you are interested in knowing the pedagogical concept of EIS SCHOUL and therefore in a pre-registration of your child(ren), I invite you to read the following paragraphs:

EIS SCHOUL is a state primary school founded in 2008 and is located in Kirchberg in a school building of the City of Luxembourg.

At EIS SCHOUL, the principles of inclusive pedagogy are used, i.e. we try to take into account the individual needs of all students and ensure their participation in all aspects of school and extracurricular activities. The educational team always works to reach this objective.

EIS SCHOUL is a full-time day school. Thus, children are supervised from 7.30am in the morning until 6.30pm in a single school setting, with teachers, educators and a special education team, the "ESEB", including graduate educators, a speech therapist, a pedagogue, a psychologist, a psychomotor therapist and a social worker. The „Restopolis“ department of the Ministry of National Education, Childhood and Youth is responsible for the food.

Concerning the topic of inclusive pedagogy, we must pay particular attention to the fact that each child develops an awareness of his / her self-esteem. Therefore, the school must become a positive experience for the child and needs adults who have a very good relationship with the child. In EIS SCHOUL the adult provides requirements to the child, that are to be met and enable successes. We rely on the strengths of the child without neglecting its weaknesses. So, it learns to accept its weaknesses in a way that does not constitute a hindrance to its development.

EIS SCHOUL works according to the same official Luxembourg programs as the communal schools and is under the supervision of the responsible regional directorate. The pupils are prepared to enter a secondary school. In addition, we strive to ensure that each child develops social skills and a sense of community life based on common ethical values.

EIS SCHOUL has its own school law as well as a coherent pedagogical concept. This allows us to realize our very demanding objectives.

In case you are interested in visiting us to get an impression of the practice in EIS SCHOUL, do not hesitate to register for the **Open Day on Saturday 24 February 2018** by simply returning the enclosed form until the 8 February.

The **pre-registration phase** for September 2018 will take place from the **19 February until the 16 March 2018**. More information can be found on our website www.eisschoul.lu. We will be pleased to send you further documents upon request (Tel .: 4796-6327).

For more information, please contact our secretary from Monday to Friday between 2.00pm and 4.00pm in the school period, either by telephone (4796-6327) or by email (inscription@eisschoul.lu).

I look forward to welcoming you at EIS SCHOUL.
Yours sincerely,

Marc Hilger

President of the school committee